Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 146

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 25. Juni
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 25 juin
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 146

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 146

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 99882—99903.
Wasserversorgung Dürnten, Dürnten.
Société Romande des Ciments Portland S. A. en liquidation, Vernier.
Société d'Hôtels à Zermatt S. A.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mitteilung und Bundesratsbeschluss betreffend Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken. Communiqué et Arrêté du Conseil fédéral concernant le règlement des paiements entre la Suisse et l'Union des républiques socialistes soviétiques.
Verfügung Nr. 7 B des KIAA über die Verwendung der Vorräte an flüssigen Kraft- und Brennstoffen. Ordonnance n° 7 B de l'OGIT sur l'emploi des stocks de carburants et combustibles liquides. Ordinanza No. 7 B dell' UGIL concernente l'uso delle scorte di carburanti e combustibili liquidi.
Verfügung Nr. 10 B des EVD betreffend Verbot von Vergnügungsfahrten. Ordonnance n° 10 B du DEP concernant l'interdiction des courses d'agrément.
Verfügung des EVD betreffend die Anmeldung von Verpflichtungen aus gewerblichem und geistigem Eigentum im Zahlungsverkehr mit Frankreich. Ordonnance du DEP concernant la déclaration des dettes se rapportant à la propriété industrielle ou intellectuelle dans la compensation des paiements franco-suisses.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (900)

Gemeinschuldner: Küpfer Jakob, Schuhhändler, früher in Zug, zurzeit in Gretzenbach (Solothurn).
Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1941.
Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 18. Juli 1941.
NB. Es findet keine Gläubigerversammlung statt.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (878)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft
Wikle Johannes sel., Gasthaus zum Rossfall, in Urnäsch.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1941.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 15. Juli 1941. Wer schon im öffentlichen Inventar eingegeben hat, ist einer neuen Eingabe enthoben.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (892)

Gemeinschuldnerin: Baerlocher-Studer Alice, Frau, unbeschränkt haftende Gesellschafterin der Firma Baerlocher-Studer & Co. in Liq., Fabrikation chemisch-technischer Produkte, bürgerlich von Thal, wohnhaft Lindenhof, Gossau.
Konkurseröffnung: 17. Mai 1941.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: Bis 5. Juli 1941.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterloggenburg in Flawil* (901)

Gemeinschuldner: Lütolfs Erben, Eduard, Metzgerei und Gastwirtschaft, in Flawil.
Konkurseröffnung: 5. Mai 1941.
Datum der Einstellungsverfügung: 24. Juni 1941.
Einsprachefrist: Bis 8. Juli 1941.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (885)

Failli: Boinnard Suzanne, négociante, Avenue Florimont 3, à Lausanne.
Date du prononcé: 17 juin 1941.
Délai pour avancer les frais de fr. 200.—: 5 juillet 1941.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (893)

Gemeinschuldnerin: Aedificium, Genossenschaft mit Zweck Liegenschaften zu kaufen, zu bebauen, zu verwalten und zu veräussern, Aeschengraben 32, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (894)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen
Steimer-Heimgartner Joseph Johann,
Inhaber der Firma «Steimer-Heimgartner», Wirtschaftsbetrieb, Hegenheimerstrasse 10, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (886)

Faillie:
Société Immobilière Square Villardin-Chamblandes A. S. A., à Lausanne.
Date du dépôt: 25 juin 1941.
Délai pour intenter action en opposition: 5 juillet 1941; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (902)

Das Konkursverfahren über Wiggenhauser Paul, Möbelhaus zur Kornhausbrücke, Zürich 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juni 1941 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Klosters* (903)

Das Konkursverfahren über die Firma Guler Christian & Sohn, mechanische Schreinerei, Klosters-Bild, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Klosters vom 20. Juni 1941, als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Lungnez, Villa* (904)

Das Konkursverfahren über Schnider Philipp, Hotel Adula, in Vals, ist durch Verfügung des Kreisamtes Lungnez vom 23. Juni 1941 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (905)

Gemeinschuldner: Grossmann-Wegmann Charles, Hotel Bahnhof, Birrwil.
Datum des Schlusses: 24. Juni 1941.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (887-90)

En date du 17 juin 1941, le Président du tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. Succession de Blanc Louis, négociant, à Lausanne.
2. Succession de Gillard François, cafetier, à La Sallaz-sur-Lausanne.
3. Le Bocage S. A., à Lausanne.
4. Société Immobilière des Daillettes, S. A., à Lausanne.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (891)

Faillie: Succession répudiée de Fillettaz Henri, décédé à Blonay, quand vivait restaurateur à bord du bateau «La Suisse», domicilié à Genève, Rue des Délices 14.
Date du prononcé de clôture: 21 juin 1941.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (906)

Grundpfandverwertung.

Aus dem Konkurse Bissig-Aebli Theodor, Handlung, Ennenda, gelangt Donnerstag, den 24. Juli 1941, 17 Uhr, im Gasthaus zum Sternen in Ennenda auf einmalige öffentliche konkursrechtliche Versteigerung:

I. a) ein Wohnhaus mit Anbau, für Fr. 29,000. — versichert;
b) der Platz (Hofraum).
II. ein Holzbehälter, für Fr. 600. — versichert.

Nr. 175 im Grundbuch Ennenda. Bei der Kirche in Ennenda liegend, mit bisherigen Rechten und Beschwerden.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 25,000. —.

Es findet nur eine Steigerung statt und der Zuschlag erfolgt an den Meistbieter. Vor dem Zuschlage sind Fr. 1000. — bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedinngungen liegen vom 11. bis 21. Juli 1941 beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

Ennenda, den 21. Juni 1941.

Konkursamt des Kantons Glarus.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (877)

Enchères publiques d'immeuble à Bôle. — Vente unique.

Le vendredi 25 juillet 1941, à 17 heures, au Buffet de la Gare, à Bôle, l'Office des faillites soussigné vendra par voie d'enchères publiques, l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la faillite de Lätt Hans, à St-Aubin, savoir:

Cadastre de Bôle:

Article 899, Les Longschamps, bâtiment, jardin de 767 m².

Bâtiment à usage d'habitation, bien situé, jouissant d'une vue superbe, vis-à-vis de la station CFF. de Bôle. Deux logements de deux chambres et dépendances. Garage en éternit, démontable. Jardin potager.

Estimation cadastrale: fr. 32.000. —.
Assurance du bâtiment: » 28,300. —.
Estimation officielle: » 29,300. —.

Les conditions de cette vente, qui aura lieu conformément à la loi, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition de qui de droit, dix jours avant celui de l'enchère.

Boudry, le 25 juin 1941. Office des faillites:
Le préposé: E. Walperswyler.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Freiburg *Betreibungsamt des Seebezirks in Murten* (907)

Wiederholte, einzige Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Fröhlich, Hans, Prediger, Schloss, Greng bei Murten.
Steigerungstag und -lokal: Montag, den 11. August 1941, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, Rathaus, in Murten.
Eingabefrist: 19. Juli 1941.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten auf dem Betreibungsamt ab 21. Juli 1941.

Liegenschaften Gemeinde Greng:

N° du cadastre:	Lieu, nature, contenance:	Estimation cadastrale: Fr.
6	à Greng, N° 1, château, habitation, cave . . .	110,000.—
	place et parc de 86 a 64 m² .	7,120.—
7	à Greng, N° 2, habitation, bureau	6,000.—
	N° 45, remise	1,500.—
	N° 9, habitation.	6,000.—
	N° 46, écurie, grange, ateliers . . .	15,500.—
	place, jardin, parc et pré de 3 ha 13 a 82 m²	25,245.—
9	à Greng, N° 3, remise	1,500.—
	place et parc de 90 a 3 m² . . .	7,221.—
17	à Greng, N° 5, habitation, cave et poulailler .	4,000.—
	N° 4, buanderie	500.—
	N° 7, pigeonnier.	300.—
	N° 6, habitation.	1,200.—
	N° 8, remise	2,500.—
	N° 29, serre	3,000.—
	place et jardin de 1 ha 13 a 90 m². . . .	9,435.—
66	à Greng-Dessus, N° 38, réservoir de 42 m² . .	342.—
51 B	à Praz Gaillard, pré de 2 ha 55 a 35 m². . . .	11,751.—
70	à Greng-Dessous, N° 44, station de pompage pour le château, construite sur les art. 24, 25, 28	300.—
52 BA	à Praz Gaillard, pré de 1 ha 61 a 12 m². . . .	7,030.—
		220,444.—

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 150,000.—.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im ersten Rang.

Murten, den 24. Juni 1941. Das Betreibungsamt.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Lausanne* (882)

Vente d'immeubles. — Unique enchère.

Bâtiment locatif.

Le mercredi 13 août 1941, à 15 h. 30, à la salle de la justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchère publique des immeubles appartenant à la

Société Foncière de l'Avenue de la Gare n° 2, S. A.,

société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant un immeuble locatif ayant 8 logements de 2, 3, 4 et 6 pièces, eau chaude par cumulus, gaz et électricité, chauffage central général, caves, chambre à lessive, 5 garages, d'une superficie totale de 8 a. 31 ca., situés sur le territoire de la commune de Lausanne au lieu dit «Avenue de la Gare». L'immeuble est situé à l'Avenue de la Gare n° 4.
Assurance-incendie: fr. 238,300. —.
Estimation fiscale et taxe de l'office: fr. 230,000. —.
Délai pour les productions: 15 juillet 1941.
Dépôt des conditions de vente et état des charges: 21 juillet 1941.
Vente requise par la créancière hypothécaire en 1er rang.

Lausanne, le 21 juin 1941. Le Préposé aux poursuites:
R. Duboux, substitut.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (895)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 27 août 1941, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société Immobilière Pré Jérôme N.,

société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Plainpalais, et consiste en la parcelle n° 1253, feuille 48, feuillet n° 1253, d'une superficie de 2 ares, 67 mètres, sur laquelle existe, sis Rue de la Violette 26 et Rue des Pitons 31, le bâtiment suivant:

N° E. 937, de même surface, à destination d'habitation comportant sous-sol, rez-de-chaussée, 6 étages et toiture, avec la distribution suivante: au sous-sol: caves, garage à bicyclettes, chaufferie; au rez-de-chaussée: 1 appartement de 3 pièces et chambrette, 2 appartements de 2 pièces, 1 appartement de 2 pièces et chambrette; à chacun des 6 étages: 1 appartement de 3 pièces et chambrette, 1 appartement de 3 pièces, 1 appartement de 2 pièces et 1 appartement de 2 pièces et chambrette; dans la toiture: greniers, buanderie, 2 étendages. Chauffage central, service d'eau chaude général, ascenseur électrique.

Estimation de l'office:

Trois cent vingt mille francs, ci . . . . . fr. 320,000. —.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 15 juillet 1941.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 8 août 1941, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Genève, le 25 juin 1941. Office des poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (896)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 27 août 1941, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société de la Rue Hornung,

société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de **Genève,** section Cité, et consiste en la parcelle n° 4684, feuille 34, feuillet 1712, d'une superficie de 3 ares, 68 mètres, 90 décimètres, avec sur la dite, sis Boulevard Georges-Favon 23 et Rue Hornung, le bâtiment suivant:

N° M 82, de même surface, à destination de magasins et logements. Ce bâtiment comporte 4 étages sur rez-de-chaussée et un 5me étage-combles, avec la distribution suivante: au sous-sol: caves; au rez-de-chaussée: arcades, cuisines, locaux; au 1er étage: 3 appartements de 4 pièces (dont 1 sans cuisine) et 1 de 3 pièces; au 2me étage: 4 appartements de 4 pièces; aux 3me et 4me étages: même distribution; au 5me étage-combles: 2 appartements de 3 pièces, 3 chambres, 2 réduits, greniers, chambre à lessive, étendage. Eau, gaz, électricité. Chambres de bains (gaz). Chauffage central dans une partie des locaux du rez-de-chaussée et du 1er étage seulement.

Estimation de l'office:

Deux cent septante cinq mille francs, ci . . . . . fr. 275,000. —.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 15 juillet 1941.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 8 août 1941, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Genève, le 25 juin 1941. Office des poursuites:
Le substitut: Marc Messi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (879)

Schuldner: Knuchel Rudolf, Früchte und Gemüse en gros, Marktgasse Nr. 44, in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten 1 von Bern: 10. Juni 1941.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Ernst Martz, Betreibungsbeamter, Bern.

Eingabefrist: Bis spätestens 14. Juli 1941. Anmeldung der Forderungen unter Beilage von Beweismitteln. Alle Pfand- und Vorzugsrechte sind innert der nämlichen Frist beim Sachwalter geltend zu machen. Für nicht oder verspätet eingegebene Forderungen sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Montag, den 25. August 1941, um 15 Uhr, im Restaurant Wächter, Neuengasse Nr. 44, 1. Stock.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (883)

Schuldner: Riedweg Walter, Malermeister, Ruswil.

Verhandlung: Mittwoch, den 9. Juli 1941, 9.30 Uhr, im Rathaus in Sursee.

Sursee, den 21. Juni 1941

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Dr. J. Schnyder.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Aigle* (880)

Le Président du tribunal civil du district d'Aigle, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 30 juin 1941, à 14 heures, en salle du tribunal, Maison de Ville à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Rouge Louis, transports, à Chessel.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Aigle, le 20 juin 1941. Le président: Chausson.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308.)

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (899)

La Pretura di Bellinzona, con suo decreto 30 maggio 1941, ha omologato il concordato proposto da Bizzari Ida, macelleria, in Bellinzona, sulla base del 20 % che sarà versato agli aventi diritto dal commissario del concordato, sig. Nesurini Alessio, in Bellinzona, entro fine giugno 1941.

Bellinzona, 23 giugno 1941. Il segretario-assessore: F. Biaggi.

Mesures en faveur de l'industrie hôtelière et de la broderie

(Ordonnance du Conseil fédéral du 22 octobre 1940.)

Ct. de Vaud *Tribunal cantonal, Lausanne* (881)

Le Président du tribunal cantonal du canton de Vaud:

1. informe les créanciers et les cautions de la Société anonyme

   Hôtel Continental Montreux S. A.,

   à Montreux, que le tribunal cantonal est saisi d'une demande qui tend à la mettre au bénéfice de l'ordonnance du Conseil fédéral du 22 octobre 1940, instituant des mesures juridiques temporaires en faveur de l'industrie hôtelière et de la broderie, et que le dossier sera déposé dès le 30 juin 1941 au Greffe du tribunal cantonal à la disposition des intéressés qui désirent le consulter;
2. fixe les débats oraux au mardi 22 juillet 1941, à 15 heures, au Palais de justice, rez-de-chaussée, aile Est, Montbenon, à Lausanne, et y convoque la débitrice, les cautions et les créanciers;
3. invite les opposants à exposer préalablement leurs moyens par mémoire déposé, en deux exemplaires, au Greffe du tribunal cantonal jusqu'au vendredi 4 juillet 1941, sans préjudice à leur droit de prendre position et de s'expliquer verbalement à l'audience.

Lausanne, le 20 juin 1941. Le Président du tribunal cantonal:
L. Prod'Hom, vice-président.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (884)

Verlängerung der Notstundung.

Gesuchsteller: Fischer Jakob, jun., Fuhrhalterei und Kohlenhandlung, Neuheim, Wollhusen, als Erbe von Jakob Fischer, sen. sel.

Verhandlung vor der Nachlassbehörde: Mittwoch, den 9. Juli 1941, 10.30 Uhr, im Rathaus in Sursee.

Die Akten liegen auf der Amtsgerichtskanzlei Sursee zur Einsicht der Gläubiger auf. Die Gläubiger, eventuell Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers werden hiemit zur Verhandlung eingeladen.

Sursee, 21. Juni 1941. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Dr. J. Schnyder.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Muri* (897)

Bewilligung einer Notstundung.

Mit Entscheid vom 3. Juni 1941 hat das Bezirksgericht Muri der Traktorenfabrik Muri A.-G., in Muri, eine Notstundung im Sinne von Art. 1 der BRV. vom 24. Januar 1941 über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung für die Dauer eines Jahres bewilligt und dabei verfügt, dass die Bestellung von Pfändern, die Vornahme unentgeltlicher Verfügungen sowie die Leistung von Zahlungen auf Schulden, die vor der Stundung entstanden sind, rechtsgültig nur mit Zustimmung des Sachwalters stattfinden kann.

Bestellter Sachwalter ist Max Schmidli, Notar, Wohlen.

Muri, den 24. Juni 1941. Bezirksgericht Muri.

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (908)

Demande de sursis extraordinaire.

Le Président du tribunal civil du district de Vevey, à vous tous créanciers, cautions et codébiteurs intéressés, d'office, vous êtes convoqués à mon audience du mardi 8 juillet 1941, à 9 heures, Cour au Chantre, Rue du Simplon 22 (1er étage), à Vevey, pour voir statuer sur la demande de sursis extraordinaire présentée par Chappuis Alfred, horticulteur, à Vevey,

Les objections peuvent être formulées par écrit avant l'audience.

Vevey, le 24 juin 1941. Le président: Paschoud.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (898)

Baumgartner Eugen, Kaufmann, gewesener Inhaber des Zigarrengeschäftes zum Bubenberg in Bern, nun wohnhaft Kapellenstrasse 23, in Bern, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 8. Juli 1941, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Der Gesuchsteller hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger des Eugen Baumgartner können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 7. Juli 1941 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 23. Juni 1941. Der Nachlassrichter i. V.:
P. Zürcher.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Die im S. H. A. B. Nr. 141 vom 19. Juni 1941, Seite 1194, publizierte Firma lautet richtig **Berta Böhny,** in Zürich, und nicht Berta Böhni.

1941. 23. Juni. Unter der Firma **WAKO, G. m. b. H. für Waldverkohlung in der Ostschweiz** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 6. Juni 1941 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt Erzeugung von Holzkohlen auf dem Wege der sogenannten « Waldverkohlung » und die Erfüllung von mit diesem Hauptzweck zusammenhängenden Aufgaben in der Ostschweiz. Das Stammkapital beträgt Fr. 90,000. Gesellschafter sind folgende Firmen mit nachstehenden Stammeinlagen: E. & E. Hauser, vorm. E. Hauser-Hottinger, in Wädenswil, mit Fr. 16,000; Holzgasgeneratoren A.G., in Zürich, mit Fr. 24,000; Metzger & Cie. A.G., in Buchs (St. Gallen), mit Fr. 24,000; O. Vital, in Sent (Graubünden), mit Fr. 10,000, und Benzin-Vertriebs-Aktiengesellschaft, in Zürich, mit Fr. 16,000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Geschäftsführung ist übertragen an die Gesellschafterfirma E. & E. Hauser, vorm. E. Hauser-Hottinger, der die Vertretungsbefugnis durch den Gesellschafter Emil Hauser, von und in Wädenswil, zusteht, und die Holzgasgeneratoren A.G., welcher die Vertretung durch den Delegierten des Verwaltungsrates, Heinrich Gertsch, von Basel, in Kloten, zusteht, und an Anton Windholz, deutschen Reichsangehörigen, in Zürich. Die Genannten zeichnen je zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: Mythenquai 353, in Zürich 2, bei der Benzin-Vertriebs-Aktiengesellschaft.

23. Juni. **Mineral & Metall A.-G.,** in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 116 vom 21. Mai 1940, Seite 938). Dr. Walter Chiodera, Dr. Werner Zollikofer und Dr. Walter von Stockar sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Charles Emil Specker, von Rheineck (St. Gallen), in Küsnacht (Zürich), als Präsident, und Virgil Jonescu-Steffen, rumänischer Staatsangehöriger, in Zürich, sowie Ernst Winterstein, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Die Genannten führen Einzelunterschrift.

Tuchfabrik usw. — 23. Juni. **Pfenninger & Cie. A.-G.,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1939, Seite 1567), Tuchfabrik usw. Wilhelm Pfenninger und Ernst Caspar Koch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An deren Stelle wurden neu als weitere Mitglieder ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Jürg Jegher-Pfenninger, von und in Kilchberg (Zürich), und Dr. Albert Hörni, von Unterstammheim, in Zürich. Die Prokura von Hans Meyer ist erloschen. Dagegen hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt an Friedrich Vogel, von Kölliken (Aargau), in Wädenswil. Dieser zeichnet mit einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten.

23. Juni. **Elektro-Radio Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1938, Seite 578). Rosa Peter geb. Friedrich ist als Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als alleiniger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift der bisherige Prokurist Friedrich Peter, von Dägerlen, in Zürich, gewählt. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Rolandstrasse 15, in Zürich 4.

23. Juni. **Tabakbau-Actien-Gesellschaft « Tjinta Radja »,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1941, Seite 226). Gottfried Ernst ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Carl Mettler, von Zürich und Stäfa, in Zürich.

Reinigung sanitärer Apparate usw. — 23. Juni. Die Firma **Georg Badstuber,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1938, Seite 146), Spezialgeschäft für Reinigung sanitärer Apparate usw., hat den Sitz nach Dübendorf verlegt. Der Inhaber wohnt in Dübendorf. Geschäftslokal: An der Hallenstrasse.

23. Juni. **Radio-Genossenschaft in Zürich (R.G.Z.),** in Zürich (S.H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1936, Seite 2249). Dr. Sigmund Guggenheim ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bücher-Verlag. — 23. Juni. Inhaber der Firma **Kurt Hitz-Egloff-Verlag,** in Zürich, ist Kurt Hitz-Egloff, von Churwalden (Graubünden), in Zürich 8. Bücher-Verlag. Glärnischstrasse 30.

Toilettenartikel. — 23. Juni. Inhaber der Firma **M. Halder,** in Zürich, ist Max Armin Halder-Schenker, von Lenzburg, in Zürich 8, mit seiner Ehefrau Rosa Klara geb. Schenker in Gütertrennung lebend. Handel en gros in Toiletten-Artikeln. Forchstrasse 34.

Damenwäsche. — 23. Juni. Inhaberin der Firma **Lisette Schafer,** in Zürich, ist mit Zustimmung des Ehemannes Lisette Schafer geb. Gertsch, von Ueberstorf und Bösingen (Freiburg), in Zürich 5. Handel in Damenwäsche. Neugasse 42.

Nährmittel. — 23. Juni. Inhaberin der Firma **Paula Scharetg,** in Zürich, ist mit Zustimmung des Ehemannes Paulina Scharetg geb. Binzegger, von Paspels (Graubünden), in Zürich 7. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann Johann Scharetg-Binzegger, in Zürich, welchem Einzelprokura erteilt ist, besteht Gütertrennung. Fabrikation und Vertrieb von Nährmitteln « Crafta ». Seehofstrasse 11.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1941. 21. Juni. Aus dem Vorstand der Firma **Baumeister-Verband Bern,** Genossenschaft mit Sitz in Bern (S.H.A.B. Nr. 81 vom 8. April 1940, Seite 646), ist der Präsident Johann Jordi infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Jahresversammlung vom 28. Februar 1941 wurden nen gewählt: als Präsident der bisherige Vizepräsident Werner Burkhard, als Vizepräsident das bisherige Mitglied Johann Bühler und als neues Mitglied Max Masshardt, von und in Bern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder einem andern Vorstandsmitglied.

Bureau Büren a. A.

Décolletage-Artikel. — 20. Juni. Inhaber der Einzelfirma **Walter Ittin,** mit Sitz in Arch bei Büren, ist Walter Ittin, Hermanns, von Basel, in Arch bei Büren. Er übernimmt Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes von Walter Ittin. Herstellung von Präzisions-Décolletage-Artikeln und Handel mit solchen. Gebäude Nr. 36 im Vordermoos.

Bureau Fraubrunnen

21. Juni. Die **Pferdeversicherungs-Genossenschaft des Amtsbezirks Fraubrunnen,** mit Sitz in Fraubrunnen (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1937, Seite 366), hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Dezember 1940 ihre Statuten den neuen Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechtes entsprechend abgeändert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Der ordentliche Geschäftskreis umfasst den Amtsbezirk Franbrunnen, die angrenzenden Gebiete der Aemter Bern und Burgdorf sowie des Kantons Solothurn. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Immerhin können sie zu einer Leistung einer Nachprämie bis zu 1% der Schatzungssumme der versicherten Pferde angehalten werden. Die übrigen von der Generalversammlung beschlossenen Statutenänderungen haben keine Aenderung der publizierten Tatsachen zur Folge.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Sägerei, Holzhandel. — 21. Juni. Die Einzelfirma **Adolf Rothenbühler,** Sägerei und Holzhandlung, mit Sitz in Schwanden, Gemeinde Rüderswil (S.H.A.B. Nr. 48 vom 22. Februar 1935, Seite 522), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Porrentruy

23 juin. La société coopérative **Syndicat des producteurs de lait de Fontenais,** avec siège social à Fontenais (F. o. s. du c. du 10 mars 1931, n° 56, page 509), fait inscrire qu'elle a reconstitué son comité. Président: Joseph Lièvre-Godinat, de et à Fontenais (nouveau), en remplacement d'Alphonse Bernhard, dont la signature est radiée; vice-président: Pierre Voisard-Theubet (déjà inscrit); secrétaire: Joseph Voisard-Aubry (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. La signature conférée à Alphonse Bernhard est radiée.

Bureau Trachselwald

Metzgerei, Fleischversand. — 23. Juni. Die Einzelfirma **Hans Burkhalter,** Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh (S. H. A. B. Nr. 16 vom 22. Januar 1938, Seite 139), Metzgerei und Fleischversand, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über mit Wirkung ab 1. Mai 1941 auf die Einzelfirma « Hans Burkhalter, Sohn » in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh.

Inhaber der Einzelfirma **Hans Burkhalter, Sohn,** mit Sitz in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh, ist Hans Burkhalter, Sohn, von Sumiswald, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Diese Firma übernimmt mit Wirkung ab 1. Mai 1941 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Hans Burkhalter », in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Metzgerei und Fleischversand.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Silobau. — 1941. 21. Juni. Die Firma **R. H. Amici,** Grünfutter- und Kartoffel-Silobau, in Neuenkirch (S. H. A. B. Nr. 85 vom 10. April 1941, Seite 702), erteilt an den Geschäftsführer Pierre Bühlmann, von Eggiwil (Emmental), in Bern, Einzelprokura.

23. Juni. **Alterskasse der Bürstenfabrik A.G. Triengen,** Stiftung mit Sitz in Triengen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September 1928, Seite 1770). An Stelle des verstorbenen Xaver Pfenniger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift in den Stiftungsrat gewählt Ernst Pfenniger, von Büron und Triengen, in Triengen.

Gasthof. — 23. Juni. Die Firma **A. Riedweg-Krauer,** Betrieb des Gasthofs zum Bären, in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1938, Seite 778), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1941. 21. Juni. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Küssnacht a. R.,** in Küssnacht a. R. (S.H.A.B. Nr. 56 vom 8. März 1939, Seite 483). An der Generalversammlung vom 25. Mai 1941 hat die Genossenschaft neue, den Vorschriften des revidierten OR angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen Wohlfahrt und der beruflichen Tüchtigkeit ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich unbeschränkt; sie sind verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die Mitteilungen erfolgen durch schriftliche Zustellung, die Bekanntmachungen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv, Kassier und Geschäftsführer einzeln.

21. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Balz und Paul Marty,** in Steinen (S.H.A.B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1934, Seite 2828), Zimmerei und Maurerei, hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma « Balz Marty, Baugeschäft », Steinen.

Inhaber der Firma **Balz Marty, Baugeschäft,** in Steinen, ist Balz Marty, von Oberiberg, in Steinen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Gebr. Balz und Paul Marty », in Steinen. Baugeschäft.

Glarus — Glaris — Glarona

1941. 21. Juni. **Hypothekar- & Handelsgesellschaft A.G. (Société hypothécaire et commerciale S.A.),** mit Sitz in Glarus (S.H.A.B. Nr. 7 vom 10. Januar 1934, Seite 74). In der Generalversammlung vom 13. Juni 1941 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die publizierten Tatsachen werden von der Revision nicht berührt. Das Grundkapital von Fr. 500,000 ist voll liberiert. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

21. Juni. **Gesellschaft für künstlerische und industrielle Propaganda A.G. (Société de Propagande Artistique et Industrielle S.A.),** mit Sitz in Glarus (S.H.A.B. Nr. 302 vom 26. Dezember 1935, Seite 3163). In der Generalversammlung vom 13. Juni 1941 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die publizierten Tatsachen werden von

der Revision nicht berührt. Vom Grundkapital von Fr. 50,000 sind Franken 25,000 einbezahlt. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

21. Juni. Die **Union Centrale des Bois**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Glarus (S.H.A.B. Nr. 24 vom 29. Januar 1938, Seite 229), hat laut Protokoll der Generalversammlung vom 12. Juni 1941 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1941. 19. Juni. Die **Basler Wohngenossenschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1934, Seite 2052), hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Mai 1941 die Statuten revidiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; Mitteilungen erfolgen im « Genossenschaftlichen Volksblatt » oder durch persönliche Zustellung. Aus dem bisherigen Vorstand ist infolge Todes ausgeschieden Edmund Neidhard-Büttiker; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift je zu zweien führen Hans Linder-Preiswerk als Präsident, Dr. Bernhard Jäggi-Büttiker als Vizepräsident der Verwaltung, ferner als Mitglieder des Verwaltungsausschusses: Ludwig Frey-Edlinger, August Plüss-Gerber und Abraham Duthaler-Duthaler.

19. Juni. Für den **Stiftungsfonds der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 296 vom 15. Dezember 1939, Seite 2494), zeichnet weiter zu zweien Dr. Louis Delachaux, von La Chaux-de-Fonds, in Basel.

Bäckerei und Konditorei. — 19. Juni. Inhaber der Einzelfirma **Ad. Sonntag-Campell**, in Basel, ist Adolf Sonntag-Campell, von Schuls (Graubünden), in Basel. Bäckerei und Konditorei. Hammerstrasse 124.

Hotelbetrieb. — 19. Juni. Die Einzelfirma **E. Berlauer-Schirrer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 125 vom 1. Juni 1923, Seite 1085), Hotelbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Hotelbetrieb. — 19. Juni. Inhaber der Einzelfirma **R. Hess-Berlauer**, in Basel, ist Robert Anselm Hess-Berlauer, von Engelberg, in Arlesheim. Hotelbetrieb. Centralbahnplatz 11 (Hotel Jura).

Autotransporte. — 20. Juni. Inhaber der Einzelfirma **A. Imboden**, in Basel, ist Anton Imboden-Hammer, von Stans, in Basel. Autotransporte. Güterstrasse 277.

Wirtschaftsbetrieb. — 20. Juni. Die Einzelfirma **Lapp-Bertsch**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 13 vom 18. Januar 1932, Seite 130), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « Wwe. Bertha Lapp », in Basel.

Inhaberin der Einzelfirma **Wwe. Bertha Lapp**, in Basel, ist Witwe Bertha Lapp-Bertsch, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Lapp-Bertsch ». Wirtschaftsbetrieb. Leonhardstrasse 28.

Trikotmoden. — 20. Juni. Die Einzelfirma **E. Erny**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1940, Seite 1098), Trikotmoden, hat ihr Domizil verlegt nach Gemsberg 4.

Finanzierung von Geschäften usw. — 20. Juni. Die **Camerco A.G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1929, Seite 1372), Finanzierung von Geschäften usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Juni 1941 aufgelöst und wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

20. Juni. Die **Bijouterie A.G. in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1939, Seite 639), wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

20. Juni. Die **Münster-Verlag A.G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 12. Oktober 1937, Seite 2290), hat ihr Domizil verlegt nach Thiersteinerallee 23.

Wirtschaftsbetrieb. — 20. Juni. Die Einzelfirma **H. Finsterwald-Burger**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1941, Seite 30), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wirtschaftsbetrieb. — 20. Juni. Inhaberin der Einzelfirma **Elsa Finsterwald-Burger**, in Basel, ist Witwe Elsa Finsterwald-Burger, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Allschwilerstrasse 38.

Blumen en gros. — 20. Juni. Die Einzelfirma **Trinkler-Kielmeyer**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1932, Seite 2279), Import und Handel in Blumen en gros, ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Ernestine Müller-Trinkler », in Basel.

Inhaberin der Einzelfirma **Ernestine Müller-Trinkler**, in Basel, ist Ernestine Müller-Trinkler, von Löhningen, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Trinkler-Kielmeyer», in Basel, und erteilt Einzelprokura an Ernst Otto Müller-Trinkler, von Löhningen, in Basel. Import und Handel von Blumen en gros. Spalenring 15.

Immobilien und Grundpfandrechte usw. — 20. Juni. Die **Immogen A.G.**, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1941, Seite 679), hat in der Generalversammlung vom 4. Juni 1941 die Statuten vom 23. November 1934 revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb, Verwaltung, Beleihung, Veräusserung und Tausch von Immobilien und Grundpfandrechten im In- und Ausland und von Grundstückrechten gemäss ZGB. Art. 655 sowie von Wertpapieren und finanziellen Interessen aller Art. Das Aktienkapital von Fr. 100,000 ist eingeteilt in 200 Namenaktien von Fr. 500 und voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Albert Troendle-Lächler, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen durch eingeschriebene Briefe. Geschäftslokal: Freie Strasse 90.

Mehlhandel usw. — 21. Juni. Die **Producta-Handels A.G. in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 179 vom 2. August 1940, Seite 1402), Transithandel mit Mehl usw., ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Beteiligungen usw. — 21. Juni. Die **Ensarr S.A.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1927, Seite 70), Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmungen, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Juni 1941 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Chemikalien, Hopfen usw. — 21. Juni. Die Kollektivgesellschaft **Born & Stuckl**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1936, Seite 1042), Fabrikation von Chemikalien usw., hat sich infolge Todes des Teilhabers Charles Stucki-Steimer aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die « Born & Stucki A.G. », in Basel.

Die **Albert Wehrly Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 276 vom 17. November 1936, Seite 2695), hat in der Generalversammlung von 16. Juni 1941 die Statuten geändert. Die Firma lautet nunmehr **Born & Stucki A.G.** Zweck der Gesellschaft ist nunmehr Abschluss und Vermittlung von Handelsgeschäften in Hopfen, Malz, Landesprodukten und verwandten Artikeln, Import und Export von Chemikalien, Düngmitteln und andern Produkten sowie Besorgung aller damit in Zusammenhang stehender Geschäfte. Das Aktienkapital von Fr. 20,000 wurde durch Ausgabe von 30 neuen Aktien erhöht auf Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Fritz Born-Bauer auf Grund der Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1941 die Aktiven von Fr. 90,897.03 und die Passiven von Fr. 49,403.10 der Firma « Born & Stucki » zum Uebernahmepreis von Fr. 41,493,93; Fritz Born erhält hiefür 30 Aktien und eine Gutschrift von Fr. 11,493.93, von der Fr. 10,000 zur weitern Einzahlung auf das bisherige Aktienkapital verwendet werden. Das Aktienkapital ist nunmehr voll einbezahlt, wovon Fr. 10,000 durch Verrechnung. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat ist Charles Stucki-Steimer infolge Todes ausgeschieden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Chemisch-technische Produkte. — 1941. 20. Juni. Inhaber der Firma **A. Hofstetter**, in Schaffhausen, ist Alois Hofstetter, von Schänis, in Schaffhausen. Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Unterstadt Nr. 6.

21. Juni. **Spar- & Leihkasse Thayngen**, Gemeindeinstitut mit Sitz in Thayngen (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1937, Seite 543). Durch Beschluss der Einwohnergemeindeversammlung vom 4. März 1941 wurden neue Kassenstatuten festgesetzt. Die revidierten Statuten sind am 21. Mai 1941 vom Regierungsrat des Kantons Schaffhausen genehmigt worden. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergeben sich dadurch folgende Aenderungen: Die Kasse bezweckt, den Geldverkehr zu erleichtern und Fleiss und Sparsamkeit zu fördern. Für die Verbindlichkeiten der Kasse haften die eigenen Anlagen, die Reserven, das Grundkapital und die Einwohnergemeinde Thayngen. Einzelunterschrift für die Kasse führen der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates und des Vorstandes sowie der Verwalter.

21. Juni. **Industrie- und Handels-A.-G.**, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1940, Seite 1719). In ihrer Generalversammlung vom 3. April 1941 haben die Aktionäre das Grundkapital von bisher Fr. 500,000 durch Abstempelung des Nominalwertes der einzelnen Aktien von Fr. 500 auf Fr. 200 zwecks teilweiser Beseitigung einer durch Verluste entstandenen Unterbilanz auf Fr. 200,000 und hernach durch Erwerb und Vernichtung von 690 Aktien zu Fr. 200 auf Fr. 62,000 herabgesetzt. Durch öffentliche Urkunde vom 20. Juni 1941 wurde festgestellt, dass die Rechte der Gläubiger im Sinne von Art. 733 und 734 OR. gewahrt worden sind. Sodann sind die Statuten dem revidierten Obigationenrecht angepasst worden. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergeben sich dadurch folgende Aenderungen: Die Firma der Gesellschaft lautet nun **Industrie- und Handels-A.-G. Schaffhausen.** Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 62,000, eingeteilt in 310 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 200. Die weiteren Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1941. 18. Juni. Auf Grund der Statuten vom 2. Mai 1941 besteht mit Sitz in St. Gallen und unter dem Firma **Genossenschaft Migros St. Gallen** eine Genossenschaft. Sie bezweckt, in gemeinsamer Selbsthilfe den Warenbedarf ihrer Mitglieder in günstiger Weise zu decken und einen allfälligen Geschäftsertrag ihren Mitgliedern zukommen zu lassen. Die Genossenschaft kann im Rahmen ihres Zweckes Aktionen zur Förderung der Interessen ihres Wirtschaftsgebietes oder einzelner Wirtschaftszweige unterstützen oder einleiten, gemeinnützige Einrichtungen fördern oder schaffen und sich mit andern Genossenschaften zu einem Verband zwecks gegenseitiger Unterstützung, gemeinsamer Durchführung von Produktion, Einkauf, Transport und Finanzierung sowie zur gemeinsamen Herausgabe von Presseorganen zur Förderung des Genossenschaftszweckes und -gedankes zusammenschliessen. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilschein von Fr. 30 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen Mitteilungen geschehen in dem vom Verband herausgegebenen Presseorgan. Otto Kreis-Riegg, von Neukirch, Gemeinde Egnach, in St. Gallen, ist Präsident; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bachstrasse 29.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Mehl, Spezereien. — 1941. 17. Juni. Die Firma **Rudolf Marty**, Mehl- und Spezereihandlung, in St. Peter (S. H. A. B. Nr. 47 vom 27. Februar 1892, Seite 187), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Kolonialwaren. — 17. Juni. Inhaberin der Firma **Frau Mia Schmid-Marty**, in St. Peter, ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Mia Schmid-Marty, von Küblis und Jenaz, in St. Peter. Kolonialwarenhandlung.

Metzgerei, Wursterei. — 18. Juni. Die Firma **Jean Maurer**, Metzgerei, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1934, Seite 1546), ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Jean Maurer & Sohn », in Davos-Platz.

Jean Maurer und Jean Maurer junior, beide von Vechigen, wohnhaft in Davos-Platz, haben unter der Firma **Jean Maurer & Sohn**, in Davos-Platz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1941 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Jean Maurer », in Davos-Platz. Metzgerei und Wursterei. Guggerbachstrasse.

Beteiligungen. — 20. Juni. **« Oldavia » A.-G. (« Oldavia » S.A.)**, Beteiligungen, in Chur (S. H. A. B. Nr. 288 vom 7. Dezember 1940, Seite 2276). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Jucker ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder Martial Frêne und Dr. Ugo Arrigoni führen nunmehr Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Früchte, Gemüse. — 1941. 21. Juni. Witwe Anna Barbara Berner-Graf, von Unterkulm (Aargau); Anna Müller-Berner, von Niederbipp (Bern), mit Zustimmung ihres Ehemannes, Emil Berner, von Unterkulm, und Arthur Berner, von Unterkulm, alle in Arbon, haben unter der Firma **E. Berner-Graf's Erben,** in Arbon, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Juli 1941 ihren Anfang nehmen wird. Die Firma erteilt Einzelprokura an Otto Müller-Berner, von Niederbipp, in Arbon. Handel mit Früchten und Gemüse, Gemüsegärtnerei. Romanshornerstrasse 64.

Käserei und Schweinemast. — 21. Juni. Die Firma **Hans Staub,** Käserei und Schweinemast, in Herrenhof (S. H. A. B. Nr. 20 vom 19. Januar 1921, Seite 155), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen an die Kollektivgesellschaft «Hans Staub sel. Erben», in Herrenhof, über.

Witwe Louise Staub, Hans Staub und Rosa Staub, alle von Ochlenberg (Bern), in Herrenhof, haben unter der Firma **Hans Staub sel. Erben,** in Herrenhof, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Juli 1941 ihren Anfang nehmen wird. Die Kollektivgesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Staub», in Herrenhof. Zur Vertretung ist ausschliesslich die Gesellschafterin Witwe Louise Staub befugt. Käserei und Schweinemast.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Merletti, ricami e biancheria. — 1941. 20 giugno. La ditta **C. Brandolfina Neff-Fuchs,** in Lugano, merletti, ricami e biancheria (F. u. s. di c. del 28 ottobre 1921, n° 265, pagina 2083), viene cancellata per decesso della titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta «Brandolfina Neff», in Lugano.

Titolare della ditta **Brandolfina Neff,** in Lugano, è Brandolfina Neff fu Giovanni Antonio, da Appenzello, domiciliata in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «C. Brandolfina Neff-Fuchs», in Lugano. Merletti, ricami e biancheria. Via Nassa 21.

20 giugno. La società anonima **Islaselde,** con sede a Breganzona (F. u. s. di c. del 5 aprile 1941, n° 81, pagina 672), è stata dichiarata sciolta con decisione 19 aprile 1941 dell'assemblea generale. La liquidazione essendo terminata, la società viene cancellata dal registro di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1941. 23 juin. **Société des Hôtels de Villars (Villars Palace, Grand Hôtel Muveran et Hôtel Bellevue),** société anonyme dont le siège est à Villars-sur-Ollon (F. o. s. du c. du 12 juin 1941). A la suite de sa démission, Auguste Genillard, jusqu'ici président, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. La société est engagée par l'administrateur Henri de Toledo, président du comité de direction, signant collectivement avec l'administrateur Edouard Cerez, secrétaire du conseil.

23 juin. **Compagnie des produits électrochimiques et électrométallurgiques, Société Anonyme,** société anonyme dont le siège est à Bex (F. o. s. du c. du 13 septembre 1939). Ensuite de démission, Cyrille Sauthier ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Alfred Veuthey, de Dorénaz (Valais), à Martigny, et Henri Marchand, de Sonvilier, à Lausanne, ont été élus administrateurs. Le premier a été désigné en qualité de secrétaire du conseil d'administration. Jean Mühlematter, président du conseil d'administration, engage la société par sa signature individuelle. Les administrateurs Louis Fanton (déjà inscrit), Alfred Veuthey et Henri Marchand engagent la société en signant collectivement à deux.

Bureau de Lausanne

Produits chimiques. — 21 juin. Suivant décision du conseil d'administration des 2 et 3 avril 1941, la société **F. Hoffmann-La Roche & Co Aktiengesellschaft (F. Hoffmann-La Roche & Cie Société Anonyme) (F. Hoffmann-La Roche & Co Limited Company),** produits chimiques, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 février 1941), la signature du fondé de pouvoirs Franz Elger est radiée.

21 juin. Dans son assemblée générale ordinaire du 16 juin 1941, la société **Ebit Trust S.A., Société de Placements ferroviaires, bancaires et industriels (Ebit Trust-Gesellschaft für Eisenbahn-, Bank- und Industrie-Anlagen A.G.),** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 janvier 1941), a pris acte de la démission d'Edouard Honegger, président du conseil d'administration, dont la signature est radiée. A été nommé en qualité d'administrateur et de président du conseil, Walter Kühnlein, de Zurich, à Lausanne, qui engage la société par sa signature collective à deux avec un autre administrateur.

Immeubles. — 23 juin. **Le Vison S. A.,** société immobilière avec siège à Lausanne (F. o s. du c. du 19 mars 1940). Le bureau est transféré Place St-François 9, chez Francis Dethiollaz.

23 juin. Dans son assemblée générale du 18 décembre 1939, la **Société immobilière Stellaurea,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 mars 1939), a pris acte du décès de l'administrateur John Gavillet, dont la signature est radiée. Elle a nommé en qualité d'administrateur Alfred Gavillet, de et à Peney-le-Jorat, lequel engage la société en signant collectivement avec le président du conseil d'administration Marcelin Cordone, déjà inscrit. Bureau de la société: Avenue Vinet 29, chez Jean Dufour.

23 juin. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 16 juin 1941, les actionnaires de la société **Lausanne-Palace anciennement le «Grand Hôtel» société anonyme des Hôtels Beau-Site et Richemont,** société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 mai 1941), ont modifié leurs statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La société a pour but: a) l'exploitation des hôtels Lausanne-Palace-Beau-Site et des Palmiers; b) l'exploitation de tous autres immeubles locatifs ou hôtels dont elle est ou pourra être propriétaire. La société peut procéder ou s'intéresser à toutes opérations hôtelières, immobilières ou autres en corrélation avec son but. Le capital social de 762,450 fr., divisé en 10,000 actions privilégiées et 5249 actions ordinaires, toutes de 50 fr. au porteur, est entièrement libéré. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil composé de 3 à 7 membres. La société est engagée par la signature individuelle du président Gustave Monnard (déjà inscrit) ou la signature collective à deux des administrateurs Arthur Prod'hom, Robert Gimmel, Francis Bron et Pierre Oguey, jusqu'ici administrateurs sans signature. Bureaux de la société: Lausanne-Palace, Grand-Chêne 7.

Alimentation, vins. — 23 juin. Le chef de la maison **Edouard Vuilleumier,** à Renens, est Paul-Edouard Vuilleumier, de Tramelan-Dessus (Berne), à Renens. Alimentation générale, épicerie, vins, charcuterie de campagne, etc.; angle Rue de Lausanne/Rue de la Source 1.

Bureau d'Oron

Maçonnerie. — 18 juin. La raison **Henri Desarzens,** à Oron-le-Châtel, entreprise de maçonnerie (F. o. s. du c. du 14 septembre 1928), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

Articles en sucre. — 1941. 19 juin. La maison **G. Dubois-Berger,** fabrication et vente d'articles en sucre pour pâtisserie, aux Brenets (F. o. s. du c. du 10 février 1911, n° 34, page 274), a transféré le siège social et son domicile personnel au Locle, Grand'Rue 23.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Machines à tricoter, etc. — 20 juin. **Edouard Dubied & Cie (Société Anonyme),** machines à tricoter, etc., à Couvet (F. o. s. du c. du 7 janvier 1941, n° 5, page 45). Par suite de démission, John Stuart King a cessé de faire partie du conseil d'administration. La signature de Jacques Dubied, fondé de procuration, est éteinte.

Genf — Genève — Ginevra

Articles en caoutchouc. — 1941. 20 juin. **Ernest Beglinger,** commerce d'articles en caoutchouc, à Genève (F. o. s. du c. du 19 février 1936, page 413). Le titulaire est actuellement domicilié à Genève.

20 juin. **Compagnie des Montres Ardath S.A. (Ardath Watch Co Ltd.),** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 juin 1941, page 1197). Procuration individuelle est conférée à Thérèse-Paulette-Emma Dreyfuss, de Fleurier (Neuchâtel), domiciliée à Genève.

20 juin. **Universal Film S.A.,** à Genève (F. o. s. du c. du 15 mars 1940, page 500). Joseph-Henry Seidelmann, de nationalité américaine, à New-York, a été nommé administrateur-délégué et président du conseil d'administration; il signe collectivement avec un autre administrateur-délégué. L'administrateur-délégué Ernest Koenig (inscrit) a cessé ses fonctions de président du conseil d'administration.

20 juin. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 juin 1941, la société **Solerles Blanchini, Férier, Société Anonyme,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 février 1937, page 451), a décidé: 1. de porter son capital social de la somme de 30,000 fr. à celle de 50,000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur; 2. de transformer ses 60 actions anciennes de 500 fr., nominatives, en actions au porteur; 3. de modifier son but social; 4. d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'achat et la vente en Suisse et dans tous les pays des soieries Bianchini, Férier et, en général, de tous textiles de provenances suisse ou étrangère, ainsi que toutes opérations commerciales et financières s'y rattachant. Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 99882. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1940, 20 Uhr. **Niles-Bement-Pond Company,** Charter Oak Boulevard, **West Hartford** (Connecticut, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **48570.** Sitz wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Dezember 1940 an.)

Kleine Metallbearbeitungswerkzeuge und Teile derselben und Zubehör, wie Gewindebohrer, Stehbolzen-Gewindebohrer für Kessel, Bohrer mit Gewindeschneid-Fortsatz, Nachreibgewindebohrer, Gewindebohrer für Stehbolzen-Löcher, Spindelstehbolzen-Gewindebohrer, nachstellbare Stehbolzengewindebohrer, Rohr-Gewindebohrer, Backen-Gewindebohrer, Maschinen-Gewindebohrer, Gewindebohrer-Strehler, kombinierte Werkzeuge zum Bohren und Gewindeschneiden, Gewindefräser für Rohre, Gewindefräser für Sellers-Gewinde, Gesenk-Schneckenradfräser, Schneideisen, Schneideisenschäfte, Strehler für Schneideisen, Gehäuse und Strehler für Bolzen-Schneidwerkzeuge, Windeisen, Schneideisenhalter für Drehbänke, Brustbohrer, Fräser, Messerköpfe, Metall-Kreissägen, Fräser für Schlüsselbärte, Schneckenradfräser, Schaftfräser, Keilfräser, Schaftfräser zum Fräsen von Nuten, Fassonfräser, Fräser für Langlochfräsmaschinen, Drehdorne, Spannpatronen zum Einspannen der Schäfte von Fräsern und Endfräsern, Spannfutter zum Einspannen von Fräserschäften, Reibahlen, nachstellbare Reibahlen, Reibahlen mit 3 Spann-Nuten, Spitzen-Reibahlen, nachstellbare Reibahlen für Stehbolzenlöcher, flaches Aufdornwerkzeug, Aufdornwerkzeug mit Spiralnuten, Dorn-Schneideisen, Dorn-Kupplungen, Spiralbohrer, Flachbohrer, kombinierte Zentrierbohrer, Konushülsen für Spiralbohrer, Lochhammer, Kegelstifte, Drehdorne, Bohrknarren, Gewindeschneid-Werkzeuge, Kordierwerkzeuge, Absteckwerkzeuge, Werkzeuge für Drehbänke und Hobelmaschinen, Handstrehler, Senker, Aussenfräser, Rohröffnung-Schneidwerkzeuge, Gewindebohr-Einrichtungen, Fassonstähle

P&W.Co

Nr. 99883. Hinterlegungsdatum: 20. März 1941, 17¼ Uhr.
Hermann Vowinckel, Krefeld (Deutsches Reich).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **49144.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1941 an.)

Ganz- und halbseidene Konfektions-, Schirm- und Krawattenstoffe.

Nr. 99884. Hinterlegungsdatum: 15. April 1941, 17 Uhr.
EWAF, G. Lurie, Bahnhofstrasse 51, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Räucherkammern, Trockenkammern, Heiz-, Kühlkammern, Kammern zum Emaillieren und sonstigem Bearbeitenvon Metallen, Aufzüge, Hängebahnen, Metzgereieinrichtungen, Fahrzeug- und Flugzeugteile, Zubehör- undErsatzteile zu obigen Waren.

Nr. 99885. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1941, 17 Uhr.
EWAF, G. Lurie, Bahnhofstrasse 51, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Räuchereinrichtungen, Räucherkammern, Heizkammern, Metzgereimaschinen und -Einrichtungsgegenstände, Motore für das Metzgereigewerbe, Hängebahnen, Aufzüge. Zubehör- und Ersatzteile für die genannten Waren.

Fumax

Nr. 99886. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1941, 18 Uhr.
Gasotherm A.-G., Josephstrasse 73, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Holz- und Kohlenherde und dazugehörige Bestandteile.

Nr. 99887. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1941, 18 Uhr.
Gasotherm A.-G., Josephstrasse 73, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Gasherde kombiniert mit Kühlschrank und dazugehörige Bestandteile.

Nr. 99888. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1941, 18 Uhr.
Gasotherm A.-G., Josephstrasse 73, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Gasherde und dazugehörige Bestandteile.

Nr. 99889. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1941, 18 Uhr.
Gasotherm A.-G., Josephstrasse 73, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Herde für Holz- und Kohlenfeuerung und dazugehörige Bestandteile.

Nr. 99890. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1941, 18 Uhr.
Gasotherm A.-G., Josephstrasse 73, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Gasherde kombiniert mit Holz- und Kohlenherden und dazugehörige Bestandteile.

Nr. 99891. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1941, 10 Uhr.
Léo Bahnik, Weinbergstrasse 17 und Obstgartenstrasse 3, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte zur Schönheitspflege.

Miabelle

Nr. 99892. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1941, 10 Uhr.
Léo Bahnik, Weinbergstrasse 17 und Obstgartenstrasse 3, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haarpflegemittel.

Produit pour les soins des cheveux

Tobias.

N° 99893. Date de dépôt: 9 juin 1941, 17 h.
Cervine S.A., 11—13, rue du Commerce, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Tous articles d'horlogerie.

LA VOGUE

N° 99894. Date de dépôt: 9 juin 1941, 17 h.
Cervine S.A., 11—13, rue du Commerce, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique.

Tous articles d'horlogerie.

SOPRA

Nr. 99895. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1941, 22 Uhr.
Heinrich Hofstetter-Jotterand, Bolleystrasse 38, Zürich 6 (Schweiz).
Handelsmarke.

Papeteriewaren jeder Art.

Express

Nr. 99896. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1941, 15 Uhr.
W. Schmocker, Gutenbergstrasse 11, **Bern** (Schweiz).
Handelsmarke.

Elektrische Uhren.

ELZUHR

N° 99897. Date de dépôt: 10 juin 1941, 21 h.
Rosskopf et Cie. Société anonyme, Rue du Doubs 87, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **50080.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1941.)

Montres et parties de montres.

ROSSKOPF & Cie

N° 99898. Date de dépôt: 10 juin 1941, 21 h.
Rosskopf et Cie. Société anonyme, Rue du Doubs 87, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **50167.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1941.)

Montres et parties de montres.

"POPOLARE"

N° 99899. Date de dépôt: 10 juin 1941, 17¼ h.
Addressograph-Multigraph Corporation, Euclid Post Office, **Cleveland** (Ohio, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **48446.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 décembre 1940.)

Machines à imprimer.

DUPLIGRAPH

N° 99900. Date de dépôt: 10 juin 1941, 19 h.
Josef Ulrich, Sohn, Weine und Spirituosen, Küssnacht a. R. (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque n° **50149** de **V. Pasche,** Céligny. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1941.)

Boissons, produits pharmaceutiques.

"FLOREAL"

Nr. 99901. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1941, 11 Uhr.
Esajas Kläsi, Malermeister, **Linthal (Glarus,** Schweiz). —
Fabrik- und Handelsmarke.

Zerlegbare Trag- und Gerüstböcke aller Art.

Tarofix

N° 99902. Date de dépôt: 11 juin 1941, 10 h.
Weill, Gut et Co., 80, rue Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique.

Sacs à provisions.

aeroform
MARQUE DÉPOSÉE

Nr. 99903. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1941, 19 Uhr.
Richard Vogt, Ufficio d'esportazione orologi, Villa Fiorita, Lungo-Lago, **Locarno** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren, Taschenuhren, Gross-Uhren, Wecker, Uhrenbestandteile, Uhrengläser, Uhrenarmbänder.

FAVOR

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

---

Wasserversorgung Dürnten, Dürnten

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939.

Dritte Veröffentlichung.

Die Genossenschaft «Wasserversorgung Dürnten», in Dürnten, ist durch Beschluss der Generalversammlung, vom 24. Mai 1941, im Sinne der Bundesratsverordnung über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften vom 29. Dezember 1939 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter der Firma «Wasserversorgung Dürnten AG.» umgewandelt worden (vergl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 142 vom 20. Juni 1941).

Gemäss Art. 7 der zitierten Verordnung setzen wir die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft von der Umwandlung in Kenntnis, indem wir sie auffordern, ihre Ansprüche bis zum 31. Juli 1941 bei der **Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich,** Zürich 1, Bahnhofstrasse 20, anzumelden. Die Gläubiger der Genossenschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass ihre Ansprüche auf die Aktiengesellschaft übergehen, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. (A. A. 143[1])

Dürnten, den 21. Juni 1941. **Wasserversorgung Dürnten AG.**

Société Romande des Ciments Portland S. A. en liquidation

Société anonyme ayant son siège à Vernier
Siège social: Avanchet-Vernier.

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 CO.

Troisième publication.

L'assemblée générale extraordinaire du 14 juin 1941 a décidé de réduire le capital social de la somme de fr. 1,100,000 à celle de fr. 50,000 par:

1. Remboursement d'une somme de fr. 450,000 sur le montant des actions;
2. Réduction du capital, ensuite de pertes, d'une somme de fr. 600,000.

En application de l'article 733 CO., Messieurs les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Gérald Bourquin, Corraterie 26, à Genève, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (A. A. 142[1])

Genève, le 16 juin 1941. **Le liquidateur.**

Société d'Hôtels à Zermatt S. A.

Conformément aux dispositions de l'ordonnance fédérale sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, du 20 février 1918, et des arrêtés du Conseil fédéral des 1er octobre 1935 et 28 décembre 1938 ainsi que de l'ordonnance fédérale du 22 octobre 1940, **les porteurs de délégations de l'emprunt hypothécaire 4½ % du 20 septembre 1904 (fr. 400.000)** sont par les présentes **convoqués pour le vendredi 18 juillet 1941, à 14 h. 30** (liste de présence à 14 h. 15), au **Palais du Tribunal fédéral,** à Lausanne, en une

assemblée

qui, sous la présidence du soussigné, aura à se prononcer sur le projet de réorganisation financière de la Société, projet comportant les mesures suivantes:

1. L'échéance de l'emprunt est prorogée de 10 ans dès le 30 novembre 1940, soit jusqu'au 30 novembre 1950.
2. L'intérêt fixe de 4½ % est remplacé, jusqu'à l'échéance de l'emprunt, par un intérêt variable, dépendant du résultat de l'exploitation, maximum 4½ % et cumulatif.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée sont tenus de déposer leurs titres (délégations) jusqu'au mercredi 16 juillet 1941 au plus tard à la Société de Banque Suisse à Lausanne, qui leur remettra en échange **la carte de légitimation nécessaire pour exercer le droit de vote.** Une **procuration écrite est nécessaire pour représenter les obligataires à l'assemblée.** Des formules de procuration seront fournies par la Banque.

Lausanne, le 24 juin 1941. (A. A. 145[3])

Le Juge fédéral délégué: Leuch.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken

Der Bundesrat sah sich veranlasst, den Bundesratsbeschluss vom 6. Juli 1940 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und verschiedenen Ländern auf den Verkehr mit der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken anwendbar zu erklären. Es handelt sich, gleich wie gegenüber den übrigen Ländern, für welche der genannte Bundesratsbeschluss Geltung hat, um eine vorsorgliche Massnahme. 146. 25. 6. 41.

Bundesratsbeschluss

über die Anwendung des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juli 1940 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und verschiedenen Ländern auf die Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken.

(Vom 25. Juni 1941)

Der schweizerische Bundesrat,
gestützt auf den Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933/22. Juni 1939 über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland,

beschliesst:

Art. 1. Die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 6. Juli 1940 über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und verschiedenen Ländern finden Anwendung auf den Verkehr mit der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken.

Art. 2. Wo im Bundesratsbeschluss vom 6. Juli 1940 von juristischen Personen die Rede ist, sind darunter auch die staatlichen Institutionen der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken verstanden.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 25. Juni 1941 in Kraft.

146. 25. 6. 41.

Règlement des paiements avec l'Union des Républiques socialistes soviétiques

Le Conseil fédéral a décidé de déclarer applicable au trafic avec l'Union des Républiques socialistes Soviétiques l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1940 instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et différents pays. Il s'agit, comme pour les autres Etats auxquels ledit arrêté est applicable, d'une mesure conservatoire.

146. 25. 6. 41.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'application à l'Union des républiques socialistes soviétiques de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1940 qui institue des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et différents pays.

(Du 25 juin 1941)

Le Conseil fédéral suisse,
vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933/22 juin 1939 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, arrête:

Article premier. Les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1940 instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et différents pays sont applicables au trafic avec l'Union des républiques socialistes soviétiques.

Art. 2. Par personnes morales au sens de l'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1940 on entend également les institutions publiques de l'Union des républiques socialistes soviétiques.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 25 juin 1941.

146. 25. 6. 41.

Verfügung Nr. 7 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Verwendung der Vorräte an flüssigen Kraft- und Brennstoffen

(Vom 18. Juni 1941)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,
gestützt auf die Verfügung Nr. 9 B des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 9. Mai 1941 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen (Verwendung der Vorräte an Kraft- und Brennstoffen), verfügt:

Art. 1. Im Monat Juli 1941 werden jedem Halter von Personenwagen, Motorrädern oder Motorbooten, die mit einem roten Kennzeichen «Fahrbewilligung» im Sinne der Verfügung Nr. 3 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 22. April 1941 über die Einschränkung des Motorfahrzeugverkehrs versehen sind, sowie jedem Halter von Lieferwagen oder Motorlastwagen für jedes dieser Fahrzeuge aus seinen am 1. Mai 1941 vorhandenen gesperrten Vorräten freigegeben:

a) **Im Motorfahrzeugverkehr:**

Von den Haltern der mit einem roten Kennzeichen «Fahrbewilligung» versehenen Personenwagen (bis und mit 8 Sitzplätzen):

15 Liter Benzin pro Personenwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) bis 7,5 PS;
20 Liter Benzin pro Personenwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 7,51 bis 15,5 PS;
25 Liter Benzin pro Personenwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 15,51 PS und mehr.

Von den Haltern der mit einem roten Kennzeichen «Fahrbewilligung» versehenen Motorräder mit oder ohne Seitenwagen:

5 Liter Benzin pro Motorrad mit einer Motorleistung (Steuer-PS) unter 2 PS;
10 Liter Benzin pro Motorrad mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 2 PS und mehr.

Von den Haltern von Lieferwagen (unter einer Tonne Nutzlast, die ausdrücklich als Lieferwagen im eidgenössischen oder kantonalen Fahrzeugausweis bezeichnet sind):

20 Liter Benzin pro Lieferwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) bis 7,5 PS;
25 Liter Benzin pro Lieferwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 7,51 bis 15,5 PS;
30 Liter Benzin pro Lieferwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 15,51 PS und mehr.

Von den Haltern von Motorlastwagen (eine Tonne und mehr Nutzlast) einschliesslich Wagen mit auswechselbarer Karosserie und Industrietraktoren:

50 Liter Benzin oder 40 Liter Dieselöl pro Motorlastwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) bis 15,99 PS;
80 Liter Benzin oder 70 Liter Dieselöl pro Motorlastwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 16 bis 20,99 PS;
105 Liter Benzin oder 95 Liter Dieselöl pro Motorlastwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 21 bis 30,99 PS;
130 Liter Benzin oder 120 Liter Dieselöl pro Motorlastwagen mit einer Motorleistung (Steuer-PS) von 31 PS und mehr.

b) **Im Motorbootverkehr:**

Von den Haltern der mit einem roten Kennzeichen «Fahrbewilligung» versehenen Motorboote:

10 Liter Benzin oder Dieselöl pro Motorboot mit einer Motorleistung bis 10 PS;
15 Liter Benzin oder Dieselöl pro Motorboot mit einer Motorleistung von 10,01 bis 20 PS;
20 Liter Benzin oder Dieselöl pro Motorboot mit einer Motorleistung von 20,01 bis 30 PS;
25 Liter Benzin oder Dieselöl pro Motorboot mit einer Motorleistung von 30,01 PS und mehr.

Art. 2. Die Bestimmungen der Verfügung Nr. 4 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 12. Mai 1941 über die Verwendung der Vorräte an flüssigen Kraft- und Brennstoffen bleiben vorbehalten.

Art. 3. Die Verfügung tritt am 1. Juli 1941 in Kraft.

Die Sektion für Kraft und Wärme und die Kantone sind mit dem Vollzug beauftragt. 146. 25. 6. 41.

Ordonnance n° 7 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des stocks de carburants et combustibles liquides

(Du 18 juin 1941)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,
vu l'ordonnance n° 9 B du département fédéral de l'économie publique du 9 mai 1941 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides ainsi qu'en huiles minérales (emploi des stocks de carburants et combustibles), arrête:

Article premier. Au mois de juillet 1941, les possesseurs des voitures de tourisme, motocyclettes et canots à moteur munis du signe distinctif rouge appelé «permission de circuler», prévu à l'ordonnance n° 3 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 22 avril 1941 concernant la restriction de la circulation des véhicules à moteur ainsi que les possesseurs de toutes voitures de livraison et tous camions sont autorisés à prélever sur leurs stocks bloqués tels qu'ils étaient constitués au 1er mai 1941, pour chacun des dits véhicules ou canots, les quantités suivantes des carburants sous-indiqués:

a) **Véhicules à moteur:**

Voitures de tourisme (de 8 places assises au plus) munies du signe distinctif rouge appelé «permission de circuler»:

15 litres de benzine par voiture d'une puissance de 7,5 CV. impôt au maximum,
20 litres de benzine par voiture d'une puissance de 7,51 à 15,5 CV. impôt,
25 litres de benzine par voiture d'une puissance de 15,51 CV. impôt ou plus.

Motocyclettes (avec ou sans side-car) munies du signe distinctif rouge appelé «permission de circuler»:

5 litres de benzine par motocyclette d'une puissance de moins de 2 CV. impôt,
10 litres de benzine par motocyclette d'une puissance de 2,0 CV. impôt ou plus.

Voitures de livraison (d'une charge utile de moins d'une tonne, désignées expressément comme voiture de livraison dans le permis de circulation fédéral ou cantonal):

20 litres de benzine par voiture d'une puissance de 7,5 CV. impôt au maximum,
25 litres de benzine par voiture d'une puissance de 7,51 à 15,5 CV. impôt,
30 litres de benzine par voiture d'une puissance de 15,51 CV. impôt ou plus.

Camions (d'une charge utile d'une tonne ou plus) y compris les voitures à carrosserie transformable et les tracteurs industriels:

50 litres de benzine ou 40 litres d'huile Diesel par camion d'une puissance de 15,99 CV. impôt au maximum,
80 litres de benzine ou 70 litres d'huile Diesel par camion d'une puissance de 16 à 20,99 CV. impôt,
105 litres de benzine ou 95 litres d'huile Diesel par camion d'une puissance de 21 à 30,99 CV. impôt,
130 litres de benzine ou 120 litres d'huile Diesel par camion d'une puissance de 31 CV. impôt ou plus.

b) **Canots à moteur** munis du signe distinctif rouge appelé «permission de circuler»:

10 litres de benzine ou d'huile Diesel par canot d'une puissance de 10 CV. impôt au maximum,
15 litres de benzine ou d'huile Diesel par canot d'une puissance de 10,01 à 20 CV. impôt,
20 litres de benzine ou d'huile Diesel par canot d'une puissance de 20,01 à 30 CV. impôt,
25 litres de benzine ou d'huile Diesel par canot d'une puissance de 30,01 CV. impôt ou plus.

Art. 2. Sont réservées les dispositions de l'ordonnance n° 4 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 12 mai 1941 sur l'emploi des stocks de carburants et combustibles liquides.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er juillet 1941.

La section de la production d'énergie et de chaleur et les cantons sont chargés d'en assurer l'exécution. 146. 25. 6. 41.

Ordinanza No. 7 B dell' Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernente l'uso delle scorte di carburanti e combustibili liquidi

(Del 18 giugno 1941)

L'Ufficio federale di guerra per l'industria ed il lavoro,

vista l'ordinanza N. 9 B del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 9 maggio 1941, su l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi, come pure con oli minerali (uso delle scorte di carburanti e combustibili), ordina:

Art. 1. Nel mese di luglio 1941, i proprietari di autoveicoli e motoscafi muniti del contrassegno speciale di color rosso (permesso di circolazione), conformemente all'ordinanza N. 3 B dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 22 aprile 1941 concernente la limitazione della circolazione degli autoveicoli, potranno prelevare, dalle loro scorte bloccate, quali erano costituite al 1° maggio 1941, le seguenti quantità delle specie di carburanti menzionate qui sotto:

a) **Per veicoli a motore:**

Autovetture (fino a 8 posti a sedere), munite del contrassegno rosso «Permesso di circolazione»:

15 litri di benzina per autovettura con una potenzialità massima di 7,5 CV. tassati,

20 litri di benzina per autovettura con una potenzialità di 7,51 a 15,5 CV. tassati,

25 litri di benzina per autovettura con una potenzialità di 15,5 CV. e oltre.

Motocicelette (con o senza carrozzino laterale), munite del contrassegno rosso «Permesso di circolazione»:

5 litri di benzina per motocicletta con una potenzialità inferiore à 2 CV. tassati,

10 litri di benzina per motocicletta con una potenzialità di 2 CV. tassati e oltre.

Furgoncini (con un carico utile inferiore ad una tonnellata), che sono espressamente designati come furgoncini nella licenza di circolazione federale o cantonale:

20 litri di benzina per furgoncino con una potenzialità fino a 7,5 CV. tassati,

25 litri di benzina per furgoncino con una potenzialità di 7,51 a 15,5 CV. tassati,

30 litri di benzina per furgoncino con una potenzialità di 15,51 CV. tassati e oltre.

Autocarri (con un carico utile di una tonnellata e oltre), compresi gli autocarri con carrozzeria trasformabile ed i trattori industriali:

50 litri di benzina o 40 litri di olio Diesel per autocarro o veicolo assimilato con una potenzialità fino a 15,99 CV. tassati,

80 litri di benzina o 70 litri di olio Diesel per autocarro o veicolo assimilato con una potenzialità di 16 a 20,99 CV. tassati,

105 litri di benzina o 95 litri di olio Diesel per autocarro o veicolo assimilato con una potenzialità di 21 a 30,99 CV. tassati,

130 litri di benzina o 120 litri di olio Diesel per autocarro o veicolo assimilato con una potenzialità di 31 CV. e oltre.

b) **Per motoscafi**, muniti del contrassegno rosso «Permesso di circolazione»:

10 litri di benzina o di olio Diesel per motoscafo con una potenzialità fino a 10 CV. tassati,

15 litri di benzina o di olio Diesel per motoscafo con una potenzialità di 10,01 a 20 CV. tassati,

20 litri di benzina o di olio Diesel per motoscafo con una potenzialità di 20,01 a 30 CV. tassati,

25 litri di benzina o di olio Diesel per motoscafo con una potenzialità di 30,01 CV. tassati e oltre.

Art. 2. Restano riservate le disposizioni dell'ordinanza N. 4 B dell'Ufficio federale di guerra per l'industria ed il lavoro, del 12 maggio 1941, concernente l'uso delle scorte dei carburanti e combustibili liquidi.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 1° luglio 1941.

La Sezione della produzione di energia e calore ed i cantoni sono incaricati di assicurarne l'esecuzione. 146. 25. 6. 41.

Verfügung Nr. 10 B des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen

(Verbot von Vergnügungsfahrten)

(Vom 20. Juni 1941)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Februar 1941 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen,

verfügt:

Art. 1. Motorfahrzeuge aller Art (inbegriffen Motorboote), die mit flüssigen Kraftstoffen angetrieben werden, dürfen nur für Fahrten verwendet werden, die beruflichen Zwecken des Halters oder des Fahrers dienen.

Für nicht berufliche Zwecke ist die Verwendung der genannten Motorfahrzeuge nur zulässig für unerlässliche Fahrten von Personen, die wegen Krankheit oder Gebrechlichkeit auf das Motorfahrzeug angewiesen sind.

Art. 2. Werden andere als die in Art. 1 genannten Fahrten, insbesondere Vergnügungsfahrten, durchgeführt, so kann das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt folgende Massnahmen treffen:

a) Verwarnung;

b) Entzug des nach den Bestimmungen der Verfügung Nr. 3 B des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 22. April 1941 über die Einschränkung des Motorfahrzeugverkehrs zum Verkehr berechtigenden Ausweises auf bestimmte oder unbestimmte Zeit;

c) Verhängung einer Bezugssperre für Treibstoffe auf bestimmte oder unbestimmte Zeit.

In den Fällen von lit. b und c kann der Entscheid veröffentlicht werden.

In besonders schweren Fällen bleibt ausserdem die Bestrafung nach Art. 5 ff. des Bundesratsbeschlusses vom 21. Februar 1941 über die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen und Mineralölen vorbehalten.

Art. 3. Nicht unter die Bestimmungen dieser Verfügung fallen:

a) die noch zum Verkehr zugelassenen Fahrzeuge des diplomatischen Korps und der Konsulate;

b) die nicht mit einem Fahrverbot belegten, im Taxameterverkehr verwendeten Motorfahrzeuge und Motorboote; vorbehalten bleiben einschränkende Vorschriften gemäss Art. 5, Abs. 2.

Art. 4. Die Kantone haben gemäss den Weisungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes die erforderlichen Kontrollen anzuordnen.

Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verfügung sind dem Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt zu melden. Dieses entscheidet nach Anhörung des Fehlbaren und Durchführung allfälliger Beweismassnahmen endgültig über die nach Art. 2, Abs. 1 und 2, zu treffenden Massnahmen.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 28. Juni 1941 in Kraft.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist mit dem Vollzug beauftragt. Es ist ermächtigt, für den Taxameterverkehr im Sinne von Art. 3, lit. b, einschränkende Vorschriften aufzustellen. 146. 25. 6. 41.

Ordonnance n° 10 B du département fédéral de l'économie publique sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales

(Interdiction des courses d'agrément)

(Du 20 juin 1941)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 février 1941 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales,

arrête:

Article premier. Les véhicules à moteur de tout genre (y compris les canots à moteur) actionnés avec des carburants liquides ne peuvent être employés que pour des courses servant aux fins professionnelles de leur possesseur ou conducteur.

Lesdits véhicules à moteur ne peuvent être employés à des fins non professionnelles que pour les déplacements indispensables de personnes qui, pour cause de maladie ou d'infirmité, doivent se servir d'un véhicule à moteur.

Art. 2. S'il est effectué des courses autres que celles qui sont indiquées à l'article 1er, et notamment des courses d'agrément, l'Office de guerre pour l'industrie et le travail peut prendre les mesures suivantes:

a) Avertissement;

b) Retrait, pour une période déterminée ou indéterminée, du permis admettant le véhicule à circuler selon les dispositions de l'ordonnance n° 3 B de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 22 avril 1941 concernant la restriction de la circulation des véhicules à moteur;

c) Exclusion, pour une période déterminée ou indéterminée, de toute acquisition de carburants.

Dans les cas énumérés sous b et c, la décision peut être publiée.

Sont en outre réservées, pour les cas particulièrement graves, les sanctions prévues aux articles 5 et suivants de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 février 1941 sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales.

Art. 3. Ne sont pas visés par les dispositions de la présente ordonnance:

a) les véhicules encore admis à circuler des membres du corps diplomatique ou consulaire;

b) les véhicules et canots à moteur employés à un service de taxis et qui ne sont pas frappés d'une interdiction de circuler; sont réservées les dispositions restrictives prévues à l'article 5, 2ème alinéa.

Art. 4. Les cantons prescriront les opérations de contrôle nécessaires, selon les instructions de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail.

Les contraventions aux dispositions de la présente ordonnance seront dénoncées à l'Office de guerre pour l'industrie et le travail. Cet office, après avoir entendu le contrevenant et procédé, s'il y a lieu, à une enquête, arrête sans appel les mesures qui seront prises en application de l'article 2, al. 1 et 2.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 28 juin 1941.

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail est chargé d'en assurer l'exécution. Il est autorisé à soumettre la circulation des taxis à des dispositions restrictives au sens de l'article 3, lettre b. 146. 25. 6. 41.

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Anmeldung von Verpflichtungen aus gewerblichem und geistigem Eigentum im Zahlungsverkehr mit Frankreich

(Vom 24. Juni 1941)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 14 des Bundesratsbeschlusses vom 13. November 1940 über die Bezahlung von Waren, Nebenkosten und anderen gleichgestellten Verbindlichkeiten im Verkehr zwischen der Schweiz und Frankreich,

verfügt:

Art. 1. In der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein domizilierte natürliche und juristische Personen, die Verbindlichkeiten gegenüber in Frankreich (d. h. dem Zollgebiet des französischen Mutterlandes, Algerien, den französischen Kolonien, den unter französischem Protektorat stehenden Ländern, den französischen Mandatsgebieten in Afrika sowie Syrien und Libanon) domizilierten natürlichen und juristischen Personen haben:

1. aus gewerblichem und geistigem Eigentum, d. h.

a) aus der Ueberlassung von Patent-, Lizenz- und ähnlichen Schutzrechten (inklusive Fabrikationserfahrungen und Geheimverfahren) sowie aus Marken- und Firmenrechten;

b) aus Schutz- und Urheberrechten für Leistungen auf dem Gebiete der Literatur, der Musik und der bildenden Künste;

2. aus Marktschutzabkommen, Kartellverträgen jeder Art und ähnlichen Rechtsverhältnissen (Konkurrenzverzicht, Stillegungsprämien usw.),

sind gehalten, ihre derartigen Zahlungsverpflichtungen bis spätestens am 15. Juli 1941 der Schweizerischen Verrechnungsstelle in Zürich schriftlich zur Anzeige zu bringen. Frühere diesbezügliche Mitteilungen an die Schweizerische Verrechnungstelle entbinden nicht von der Pflicht zur Anmeldung.

Zahlungsverpflichtungen, die nach dem 15. Juli 1941 eingegangen werden, sind unverzüglich nach ihrer Entstehung anzumelden.

Art. 2. Anzeigepflichtig sind die im Zeitpunkt der Anmeldung bestehenden Zahlungsverpflichtungen wie auch Verpflichtungen, aus welchen sich in Zukunft Zahlungsverpflichtungen ergeben werden oder ergeben können.

Art. 3. Die Anzeigen an die Schweizerische Verrechnungsstelle müssen die folgenden Angaben enthalten:

1. Name und Adresse des Anzeigepflichtigen;
2. Name und Adresse des Anspruchsberechtigten;
3. Natur der Verpflichtung (nähere Umschreibung, z. B. ob für Patente, Lizenzen, Kartellprämien usw.). Dabei ist anzugeben:
   a) ob der Zahlungsempfänger der endgültige Begünstigte ist, eventuell für wessen Rechnung er die Zahlung entgegennimmt;
   b) ob die Benützung oder Verwertung der betreffenden Schutzrechte, Verfahren usw. in der Schweiz oder im Auslande erfolgt;
   c) ob die Zahlungen für eigene Rechnung oder für Rechnung eines schweizerischen oder drittländischen Auftraggebers erfolgen, unter Bezeichnung des Auftraggebers.

   Erfolgen die Zahlungen für Rechnung des Anspruchsberechtigten in Frankreich oder in Drittländern wohnhafter Personen, so ist dies ebenfalls anzugeben;
4. Umfang der geschuldeten Leistung (für den Fall, dass die Leistung nicht im voraus nach Umfang und Fälligkeit feststeht, sind die Berechnungsgrundlagen anzugeben);
5. Beginn und Dauer des Vertrages, in welchem der Anspruch begründet ist;
6. Fälligkeit der geschuldeten Leistung.

Art. 4. Die Anzeigepflichtigen haben der Schweizerischen Verrechnungsstelle auf Verlangen jede weitere für die Feststellung der anzeigepflichtigen Verpflichtungen zweckdienliche Auskunft zu erteilen. Originalakten sind der Verrechnungsstelle nur vorzulegen, wenn es von ihr ausdrücklich verlangt wird.

Art. 5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung, wie insbesondere die Unterlassung der Anmeldung anzeigepflichtiger Verpflichtungen, nicht rechtzeitige oder den Tatsachen widersprechende Anmeldung sowie Auskunftsverweigerung, fallen unter die Strafbestimmungen des Art. 16, Absatz 4, des Bundesratsbeschlusses vom 13. November 1940 über die Bezahlung von Waren, Nebenkosten und anderen gleichgestellten Verbindlichkeiten im Verkehr zwischen der Schweiz und Frankreich.

Art. 6. Diese Verfügung tritt am 26. Juni 1941 in Kraft.

146. 25. 6. 41.

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique relative à la déclaration des dettes se rapportant à la propriété industrielle ou intellectuelle dans la compensation des paiements franco-suisses

(Du 24 juin 1941)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 14 de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 novembre 1940 relatif au paiement des marchandises, frais accessoires et autres obligations similaires entre la Suisse et la France, arrête:

Article premier. Les personnes physiques ou morales domiciliées en Suisse ou dans la principauté de Liechtenstein qui doivent acquitter envers des personnes physiques ou morales domiciliées en France (c'est-à-dire sur le territoire douanier de la France métropolitaine, en Algérie, dans les colonies françaises, les pays de protectorat français et les territoires africains sous mandat français, la Syrie et le Liban) des obligations se rapportant:

1° A la propriété industrielle et intellectuelle, c'est-à-dire résultant
   a) de la cession de brevets, licences ou autres droits protégés (y compris les procédés et secrets de fabrication), ainsi que de marques de fabrique ou de commerce;
   b) de droits d'auteur ou autres droits protégés afférents à des œuvres littéraires, musicales ou aux arts plastiques;

2° A des arrangements relatifs à la protection de marques, à la formation de cartels de tout genre ou à des engagements de même nature (renonciation au droit de faire concurrence, indemnités pour la fermeture d'une entreprise, etc.),

sont tenues d'annoncer par écrit les dettes de ces diverses catégories, au plus tard jusqu'au 15 juillet 1941, à l'Office suisse de compensation à Zurich. Les communications qui auraient pu déjà parvenir à ce sujet au dit office ne libèrent pas de cette obligation.

Les dettes contractées après le 15 juillet 1941 devront être annoncées dès qu'elles ont pris naissance.

Art. 2. Doivent être annoncés, outre les dettes existant au moment de la déclaration, les engagements dont dérivera ou pourra dériver ultérieurement une dette.

Art. 3. Les déclarations à l'Office suisse de compensation contiendront les renseignements suivants:

1° Nom et adresse de la personne tenue à déclaration.

2° Nom et adresse de l'ayant droit.

3° Nature de la dette (indication de son origine, par exemple: brevets, licences, redevances payées à un cartel). On déclarera en outre:
   a) si la personne qui reçoit le paiement est bien le véritable ayant droit, et, sinon, pour le compte de qui elle le reçoit;
   b) si les droits protégés, les procédés, etc., sont exploités en Suisse ou à l'étranger;
   c) si les paiements sont effectués pour le propre compte de la personne qui les déclare ou pour celui d'un mandant suisse ou étranger. Dans ce cas, le mandant sera désigné.

   Si les paiements sont effectués à des personnes domiciliées dans des pays tiers pour le compte de l'ayant droit en France, la déclaration le mentionnera également.

4° Importance de la prestation due (au cas où il ne serait pas possible de déclarer à l'avance l'importance et l'échéance de celle-ci, on indiquera les bases sur lesquelles elles seront établies).

5° Dates auxquelles le contrat générateur de l'obligation a été signé et cessera de produire ses effets.

6° Echéance de la prestation.

Art. 4. Les personnes tenues à déclaration devront fournir, sur demande, à l'Office suisse de compensation, toutes autres informations lui permettant de déterminer les obligations qui doivent être déclarées. Les originaux des pièces justificatives ne seront soumis à cet office que sur sa demande expresse.

Art. 5. Les infractions à la présente ordonnance, notamment le fait de ne pas déclarer des obligations qui doivent l'être, de ne pas présenter la déclaration à temps ou de donner des indications non véridiques, ainsi que le refus d'informations, sont frappées des peines prévues à l'article 16, 4e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 novembre 1940 relatif au paiement des marchandises, frais accessoires et autres obligations similaires entre la Suisse et la France.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 26 juin 1941.

146. 25. 6. 41.

Ersparnisanstalt Toggenburg A.-G., St. Gallen

Einbez. Akt.-Kap. Fr. 8 000 000.— Reserven Fr. 2 300 000.—

Wir künden hiermit alle bis Ende September 1941 kündbar werdenden

OBLIGATIONEN

der früheren St. Gallischen Hypothekarkassa auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wir offerieren die **Konversion bzw. den Umtausch** dieser Titel bis auf weiteres zu

3¼ % auf 4–5 Jahre fest,

welche Konditionen zur Zeit **auch für Neuanlagen** gelten.

DIE DIREKTION.

P 1724

Hoch- & Tiefbau AG. Interlaken

(vormals Parquet- & Chaletfabrik Interlaken)

In der gestrigen Generalversammlung der Aktionäre wurde für das Geschäftsjahr 1940 eine P 1731

Dividende von 5 %

festgesetzt. Die Einlösung von Coupon Nr. 5, abzüglich 6 % eidgenössische Couponsteuer, erfolgt ab heute durch unsere Geschäftskasse in Interlaken.

Interlaken, den 24. Juni 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Boss' Grands Hotels Bär & Adler Palace A.-G.

Grindelwald

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 12. Juli 1941, 11.30 Uhr im Hotel Adler in Grindelwald

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Juli 1940.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung sowie des Revisorenberichtes. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Statutenrevision (Art. 12).
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre werden gemäss Art. 6 und 24 der Statuten zu dieser Versammlung eingeladen. Sie belieben sich bis Mittwoch, den 9. Juli 1941, bei einer der nachbezeichneten Banken (Schweizerische Volksbank Bern, Kantonalbank von Bern in Bern, und Spar- & Leihkasse in Bern, Bern) über ihren Aktienbesitz auszuweisen und die Zutrittskarten dort zu beziehen. Im Verhinderungsfalle sind die genannten Banken gerne bereit, die Stellvertretung zu übernehmen. P 1732

Bern, den 24. Juni 1941.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière de Ruth, Cologny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 8 juillet, à 11 heures, en l'étude de Messieurs Naville et Gampert, notaires, Boulevard Georges-Favon 1, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1940.
2. Rapport du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1940.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Election du Conseil d'administration.
5. Nomination d'un commissaire-vérificateur pour 1941.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires en l'étude de Messieurs Naville et Gampert, notaires, Boulevard Georges-Favon 1. P 1691

Le Conseil d'administration.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

204

WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft

Mit dem 30. Juni 1941 verlieren die **roten Einkaufsmarken** ihre Gültigkeit. Marken, die bis dahin nicht zu Einkäufen verwendet werden, können bei den unten angeführten Stellen gegen eine Umtauschgebühr von 2 % in Verrechnungsscheine umgetauscht werden. WIR-Kontoinhaber können die Marken, auf Sammelbogen aufgeklebt, bis längstens 31. Dezember 1941 zur Gutschrift auf das Konto einreichen. Ab 1. Januar 1942 sind die Marken völlig wertlos. P 1082

Zentrale Basel: Eichenstrasse 41, Postfach Basel 9.
Propagandastelle Zürich: Strehlgasse 2, Postfach Zürich-Hauptbahnhof.

Gesucht nach der Westschweiz

kräftiger, junger Mann

mit kaufmännischen Kenntnissen für **Lager** und **Bureau,** zur Ablösung für diensttuenden Angestellten. Eintritt sofort.

Offerten mit Gehaltsansprüchen und Zeugnissen an **Postfach 150, Freiburg.** P 1650

Brienz-Rothorn-Bahn

Kulmhotel und Höhenweg Rothorn-Brünig

Eröffnung 28. Juni

Militär, Schulen und Vereine billige Spezialtaxen. Schweiz. Halbtax-Abonnement gültig.

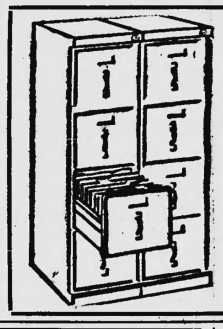
P 1734

Jeune homme

de langue allemande, désirant se perfectionner dans la langue française, **cherche place** comme

employé de commerce

P 1737 Offres sous chiffre X 52921 Q à Publicitas Bâle.



Sichern Sie sich die Vorteile der „UNION"-Fabrikate durch eine Anfrage bei der

UNION-
Kassenfabrik A.-G. - Zürich
Ausstellung und Verkauf: Löwenstr. 2, „Schmidhof". Fabrik u. Büro: Albisriederstrasse 257 Telephon 5 17 58.

Gewerbekasse Baden

Aktienkapital Fr. 4,000,000.— *Reserven Fr. 2,210,000.—*

Kündigung von Obligationen

Wir kündigen hierdurch auf den nächsten zulässigen Termin unsere in den Monaten Juli, August und September 1941 kündbar werdenden Obligationen, soweit sie über **3½%** verzinslich sind.

Gleichzeitig offerieren wir bis auf weiteres die Konversion der gekündeten Titel zu

3½% auf 3 bis 5 Jahre fest.

Gegen bar sind wir zurzeit ebenfalls Abgeber von Obligationen zu vorstehenden Bedingungen.

P 1738 Baden, 23. Juni 1941.

FOTO COPIE & DRUCK

Das wertvolle Original gehört in den Safe

Im Betrieb versieht eine originalgetreue Fotokopie den Dienst. Fotokopie im Format 21×30 (Din A 4) pro Blatt Fr. —.90, im Format 15×21 (Din A 5) pro Blatt Fr. —.70. Bei grössern Bestellungen Spezialpreise. Verlangen Sie Preisliste A.

Hausamann
Bahnhofstr. 91 Tel. 33.703
Zürich

Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt besten Erfolg.

650 Jahre Eidgenossenschaft! Gang, lueg d'Heimet a!

Die Nord-Ostschweiz

Das ideale Touristengebiet zwischen Rheinfall, Säntis und Tödi bietet mit seinen vielgestaltigen Kurlandschaften (Schaffhausen, Rhein u. Bodensee, thurgauisches Hügelland, Appenzeller Bergland, vorralpines Toggenburg-St. Galler Oberland mit Bad Ragaz, Glarnerland und Walen, see) mit der

Stadt St. Gallen, der alten Kulturstätte, als Zentrum **angenehmen Aufenthalt und ist das Ziel der Ferengäste.**

Zu Fahrten in der Heimat verlocken das vorteilhafte Ferienabonnement, die stark reduzierten Taxen für Schulreisen und Gesellschaftsfahrten.

Auskünfte und Prospekte durch örtliche Verkehrsbureaux. Billettverkauf und Hotelbestellung durch Reisebureaux am Platze. Neu: *„Gang, lueg d'Heimet a!"* Ein reizvoll ausgestattetes vaterländisches Brevier. In Buchhandlungen Fr. 1.50.

Oeffentliches Inventar

Erblasser: **Josef Georg Brügger-Schmid,** von Churwalden (Graubünden), zuletzt wohnhaft gewesen in **Basel,** Clarastrasse 61; Inhaber der Einzelfirma Brügger, Wirtschaftsbetrieb, Clarastrasse 61, Restaurant Mustermesse Basel und des Palace-Hotels in Lugano.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger bis **25. Juli 1941,** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger nach ZGB. 590.

Basel, den 24. Juni 1941. P 1693

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Hypothekarbank Lenzburg

Wir kündigen hiermit auf die titelmässige Frist von sechs Monaten alle zu 3½ % oder höher verzinslichen

Obligationen unserer Bank

deren feste Anlagezeit bereits abgelaufen ist oder bis zum 30. September 1941 abläuft. P 1730

Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Lenzburg, den 23. Juni 1941.

Die Direktion.

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Wir **kündigen** hiermit alle über **3½%** verzinslichen **Obligationen** unseres Instituts, die in den Monaten **Juli, August** und **September 1941** kündbar werden, auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Gekündete und kündbare Titel können zurzeit zu **3½%,** auf 3 bis 5 Jahre fest, erneuert werden, wobei bis zum Auslauf der Kündigungsfrist noch der bisherige Zins vergütet wird. P 1735

Aarau, den 24. Juni 1941.

Die Direktion.

Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Näf, AG., Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

43. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 11. Juli 1941, mittags 2½ Uhr, im Domizil der Gesellschaft in Zürich, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1940/41.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahlen.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. Juli 1941 an im Geschäftslokal zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf. Die Stimmkarten werden bis zum 7. Juli im Geschäftslokal abgegeben gegen Aktienausweis laut § 14 der Statuten. P 1725

Zürich, 25. Juni 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Papierfabrik Perlen

Die Aktionäre werden hiermit zur diesjährigen

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 28. Juni 1941, vormittags 11 Uhr, in das Grand Hôtel National in Luzern eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1940/41.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren können vom 18. Juni 1941 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden. Die gedruckten Jahresberichte sind ab 28. Juni 1941 von der Geschäftsleitung in Perlen erhältlich. Die Eintrittskarten werden vor Beginn der Versammlung verabfolgt. (OF 31484 Z) P 1519

Luzern, den 10. Juni 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 580 ff. ZGB.

Ueber den Vermögensnachlass des am 1. Juni 1941 verstorbenen

Gribi Albert

Friedrichs sel., geb. 1875, gew. Polizeihauptmann, von Solothurn und Büren a. A., in **Solothurn,** wird, gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 23. Juni 1941, das öffentliche Inventar durchgeführt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 1. Juni 1941), unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise, bis und mit **30. Juli 1941** bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

Nichtanmeldung von Ansprüchen hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge (Art. 590 ZGB.). P 1733

Solothurn, den 24. Juni 1941. *Der Amtschreiber von Solothurn:* W. Isler, Notar.

„SCHWEIZ"

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1940 auf Fr. 150.— per Aktie festgesetzt.

Demnach wird der Coupon Nr. 13 mit Fr. 150.—, bzw. abzüglich 6 % Couponsteuer und 5 % Wehrsteuer, mit

Fr. 133.50 netto

an unserer Gesellschaftskasse eingelöst.

Den Coupons ist ein Nummernverzeichnis beizulegen. P 1626

Zürich, den 17. Juni 1941.

Die Direktion.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern